

**COMUNE DI
SELVA DI VAL GARDENA**

Provincia di Bolzano

PART. IVA E COD. FISC. 00411710213

**GEMEINDE
WOLKENSTEIN IN GRÖDEN**

Provinz Bozen

MWST. NR. UND ST. KOD. 00411710213



**CHEMUN DE
SĚLVA**

Provincia de Bulsan

COD. FISC Y PART. IVA 00411710213

**DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

del **29.09.2026**
n. **208**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

vom **29.09.2026**
Nr. **208**

**DELIBERAZION DLA JONTA
CUMENELA**

di **29.09.2026**
nr. **208**

Sono presenti:

Anwesend sind:

L ie leprò:

	A.G. A.E. A.G.	A.I. A.U. A.I.	VC VK VC
Tobias Nocker			
Alex Perathoner			
Ernest Derio Cuccarollo			
Doris Mussner Delago			
Silvia Runggaldier			

A.G.-E.A.-M.C.R. assente giustificato – entschuldigt abwesend – mancia cun rejon

A.I.-U.A.-M.Z.R. assente ingiustificato – unentschuldigt abwesend – mancia zënza rejon

V.C.-V.K.-V.C. presente tramite videoconferenza – mit Videokonferenz abwesend – prejënt tres videocunferënza

Assiste la Segretaria comunale

Beistand leistet die
Gemeindesekretärin

Leprò ie la Secretera de chemun

Alessandra Insam

Accertato il numero legale, il
Signor

Nach Feststellung der
Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Cunstatà che n ie assé per
puđei deliberé, sëurantòl l
senieur

Tobias Nocker

nella sua qualità di Sindaco
assume la presidenza e
sottopone alla Giunta comunale
la trattazione del seguente

in seiner Eigenschaft als
Bürgermeister den Vorsitz und
unterbreitet dem
Gemeindeausschuss die
Behandlung von folgendem

te si funzion de Ambolt la
presidënza y prejënta ala Jonta
cumenela la tratazion dl
argumënt che vën do:

OGGETTO:

Deliberazioni n. 168, n. 169 e n. 170 del 04.08.2026 - Funivie Ciampinoi s.p.a.: rinnovo del contratto di servitù aerea e affitto terreni per piste da sci riguardante l'impianto „C19m Ciampinoi“, „M253m Piza Pranseies“ e „M69m Selva Ciampinoi“ - correzione di un errore materiale

GEGENSTAND:

Beschluss Nr. 168, Nr. 169 und Nr. 170 vom 04.08.2026 - Funivie Ciampinoi AG.: Erneuerung des Vertrages über die Überleitungsdienstbarkeit und Verpachtung von Grundstücken für die Skipisten, betreffend die Seilbeförderungsanlagen „C19m Ciampinoi“, „M253m Piza Pranseies“ und „M69m Selva Ciampinoi“ - Berichtigung eines materiellen Fehlers

ARGUMËNT:

Deliberazions nr. 168, nr. 169 y nr. 170 di 04.08.2026 - Funivie Ciampinoi s.p.a.: renuvmënt dl cunträt de servitù tl air y de afit de grunc per purtoies dai schi, che reverda l mplant „C19m Ciampinoi“, „M253m Piza Pranseies“ y „M69m Selva Ciampinoi“ - cumedura de n fal materiel

Richiamati i presupposti di fatto e le ragioni giuridiche, e visti gli atti e le norme indicati in calce alla presente deliberazione;

Nach Überprüfung der Sach- und Rechtslage, und nach Einsichtnahme in die am Rande dieses Beschlusses angeführten Maßnahmen und einschlägigen Bestimmungen;

Do avêi lecurdà la cundizions de fat y la rejons giuridiches, y do avêi udù i pruvèdimènc y la normes mustredes su japé de chësta deliberazion;

LA GIUNTA COMUNALE delibera

beschließt DER GEMEINDEAUSSCHUSS

deliberea LA JONTA CUMENELA

Con il seguente esito della votazione:

Presenti	5
voti favorevoli	5
contrari	0
astenuti	0
espressi legalmente:	

Mit diesem Abstimmungsergebnis:

Anwesende	5
Jastimmen	5
Neinstimmen	0
Stimmenthaltungen	0
geäußert in gesetzlicher Weise:	

Cun chësta votazion:

Presènc	5
ujes cunsenzientes	5
cuntrerres	0
astenjions	0
pronunziedes legalmènter:	

- 1) Le deliberazioni della Giunta comunale n. 168, n. 169 e n. 170 del 04.08.2026 sono corrette nel senso che il Comune concede delle servitù di passaggio di vie funicolari e di acquedotto per impianti di innevamento ai sensi della legge provinciale n. 1 del 30.01.2006 e non della legge n. 6, come indicato erroneamente nelle delibere. Conseguentemente è modificato il punto 1 lettera c) di tutte e tre le delibere e quindi sostituito con il seguente:

c) Oggetto I:

servitù di passaggio di vie funicolari ai sensi dell'articolo 22, comma 1, lettera c) della legge provinciale 30.01.2006, n. 1, e

servitù di acquedotto per impianti di innevamento ai sensi dell'articolo 22, comma 1, lettera g) della legge provinciale 30.01.2006, n. 1.

- 1) Die Beschlüsse des Gemeindeausschusses Nr. 168, Nr. 169 und Nr. 170 vom 04.08.2026 sind insofern zu korrigieren, als die Gemeinde Dienstbarkeiten einer Durchleitung von Seilbahntrassen und einer Wasserleitung für Beschneigungsanlagen gemäß dem Landesgesetz Nr. 1 vom 30.01.2006 und nicht gemäß dem Gesetz Nr. 6 gewährt, wie in den Beschlüssen fälschlicherweise angegeben. Dementsprechend wird Punkt 1 Buchstabe c) aller drei Beschlüsse geändert und wie folgt ersetzt:

c) Gegenstand I:

Dienstbarkeit einer Durchleitung von Seilbahntrassen im Sinne von Artikel 22, Absatz 1, Buchstabe c) des Landesgesetzes 30.01.2006, Nr. 1, und Dienstbarkeit einer Wasserleitung für Beschneigungsanlagen im Sinne von Artikel 22, Absatz 1, Buchstabe g) des Landesgesetzes 30.01.2006, Nr. 1.

- 1) La deliberazions dla Jonta chemunela nr. 168, nr. 169 y nr. 170 di 04.08.2026 ie drêtes tl senificat che l Chemun cunzed rejons de passaje de trasses de furnadoies y dla cundota dal'ega per i mplanc da fé nëif aldò dla lege provinziela n. 1 di 30.01. 2006 y nia dla lege n. 6, coche ndicà fauzamènter tla deliberazions. De cunseguènza iel unì mudà l pont 1 pustom c) de duta trêi la deliberazions y nsci sostitui cun chël che vèn do:

c) Oget I:

rejon de passaje de trasses de furnadoies aldò dl articol 22, coma 1, pustom c) dla lege provinziela 30.01.2006, nr. 1, y rejon dla cundota dal'ega per i mplanc da fé nëif aldò dl articol 22, coma 1, pustom g) dla lege provinziela 30.01.2006, nr. 1.

- 2) La deliberazione della Giunta comunale n. 169 del 04.08.2026 conteneva un errore materiale nel calcolo della superficie convenzionale oggetto di affitto riportato negli allegati F, G e H. Si conferma quale corretto il calcolo della superficie convenzionale riportato nell'allegato E della medesima deliberazione. I calcoli dei canoni risultano corretti e vengono pertanto confermati.

- 2) Der Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 169 vom 04.08.2026 enthielt einen materiellen Fehler bei der Berechnung der konventionellen Fläche, die Gegenstand des Mietvertrags ist und in den Anhängen F, G und H aufgeführt ist. Die Berechnung der konventionellen Fläche, die in Anhang E des gleichen Beschlusses aufgeführt ist, wird als korrekt bestätigt. Die Berechnungen der Zinse sind korrekt und werden daher bestätigt.

- 2) La delibrazion dla Jonta de Chemun n. 169 di 04.08.2026 cunteneva n fal materiel tla calculazion dla spersa cunvenziunela che reverda i fic repurtei tla njontes F, G y H. L vèn cunferma coche drêta la calculazion dla spersa cunvenziunela repurteda tla njonta E dla medema delibrazion. La calculazions di fic ie drêtes y vèn perchël cunfermedes.

2) Copertura finanziaria

la deliberazione non comporta spese a carico del bilancio comunale, né presenti né future.

3) Finanzielle Deckung

der Beschluss bringt keine Ausgaben zu Lasten des Gemeindehaushaltes mit sich, weder jetzt noch in Zukunft.

3) Curidura finanziaria

cun la deliberazion ne vèniel a s'l dé deguna spèises a cèria dl bilanz de Chemun, no sèn y no tl dauni.

3) Esecutività della deliberazione

La deliberazione diviene esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione.

4) Vollstreckbarkeit des Beschlusses

Der Beschluss wird nach dem zehnten Tag ab dem Veröffentlichungsbeginn vollstreckbar.

4) Esecutività dla deliberazion

La deliberazion vèn a valèi do diès dis dal scumenciament de si publicazion.

4) Controllo da parte dei cittadini

Ogni avente diritto può presentare alla Giunta provinciale entro il termine di 10 giorni a fare data dall'ultimo giorno di pubblicazione, ricorso avverso la presente deliberazione.

5) Kontrolle durch den Bürger

Jeder Nutzungsberechtigte kann gegen diesen Beschluss innerhalb der Frist von 10 Tagen ab dem letzten Tage der Veröffentlichung Beschwerde bei der Landesregierung

5) Cuntrol da pert di zitadini

Duc chiche à rejons possa, tl tèmp de 10 dis a mèter man dal ultimo di de publicazion, prejenté recurs contra chësta deliberazion ala Jonta provinziela. Ntan l tèmp de 10 dis de

Durante la pubblicazione di 10 giorni di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare opposizione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni, decorrenti dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione, ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

einlegen. Gegen diesen Beschluss kann während der 10-tägigen Veröffentlichung jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindevausschuss Einwände vorbringen. Innerhalb von 60 Tagen, nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses, kann jeder und jede Interessierte beim Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

publica-zion de chësta deliberazion pos-sa uni zitadin y uni zitadina, pre-jenté usservazions contra la de-libe-razion ala Jonta cumenela. Tl tēmp de 60 dis, do l tēmp de publicazion, possa uni nteressà y uni nteresseda pre-jenté recurs ala Suneria Regiu-nela de Giusti-zia Amministrativa, Se-zion autonoma de Bulsan.

* * *

* * *

* * *

Riferimento ad atti di indirizzo politico amministrativo

Il provvedimento corrisponde agli obiettivi indicati nel Documento unico di programmazione per il triennio in corso, approvato dal Consiglio comunale, e a quanto indicato nel piano esecutivo di gestione, approvato dalla Giunta comunale.

Politisch-verwaltungsmäßige Grundlagen

Die Maßnahme stimmt mit den Programmen, die in dem, vom Gemeinderat genehmigten einheitlichen Strategiedokument für den laufenden Dreijahreszeitraum enthalten sind, überein und entspricht den Vorgaben des vom Gemeindevausschuss genehmigten Haushaltsvollzugsplans.

Referimënt a documënc de carater politich-amministratif

L pruvedìmënt curespuend ai ubietifs mustrei su tl Documënt unich de prugramazion per i trèi ani dl mumënt dat pro dal Cunsëi cumenel y curespuend a chël che ie scrit tl plann esecutif de gestion, dat pro dala Jonta cumenela.

Riferimento ad atti deliberativi precedenti

Contratto preliminare di costituzione di servitù e di affitto di terreni agricoli, Rep. n. 136/2007 del 14.12.2007, registrato a Bolzano al n. 9 del 02.01.2008;

Vorangegangene Beschlussmaßnahmen

Vorvertrag zur Errichtung einer Dienstbarkeit und Anmietung von landwirtschaftlichen Grundstücken, Rep. Nr. 136/2007 vom 14.12.2007, registriert in Bozen unter der Nr. 9 vom 20.01.2008;

Referimënc a deliberazions da dant

Cuntrat preliminar de costituzion de servitù y fit de grunc agricoli, rep. nr. 136/2007 di 14.12.2007, registrà a Bulsan al nr.9 di 02.01.2008;

Deliberazione della Giunta comunale n. 211 del 18.12.2007 con la quale è stato approvato il contratto preliminare.

Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 211 vom 18.12.2007, womit der Vorvertrag genehmigt worden ist.

Deliberazion dla Jonta cumenela nr. 211 di 18.12.2007 cun chëla che l cuntrat preliminar ie stat dat pro.

Deliberazione della Giunta comunale n. 33 del 26.02.2008 con la quale è stato approvato il contratto definitivo.

Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 33 vom 26.02.2008, womit der endgültige Vertrag genehmigt worden ist.

Deliberazion dla Jonta cumenela nr. 33 di 26.02.2008 cun chëla che l cuntrat definitiv ie stat dat pro.

Contratto definitivo di costituzione di servitù e di affitto di terreni agricoli del dott. Herald Kleewein, Rep.n. 111606 del 26.11.2008.

Endgültiger Vertrag zur Errichtung einer Dienstbarkeit und Anmietung von landwirtschaftlichen Grundstücken vom Dr. Herald Kleewein, Rep. Nr. 111606 vom 26.11.2008.

Cuntrat definitiv de costituzion de servitù y fit de grunc agricoli, dl dut. Herald Kleewein, Rep. nr. 111606 di 26.11.2008.

Deliberazione della Giunta comunale n. 152 del 11.09.2020 con la quale è stato rinnovato il contratto di servitù aerea e affitto di terrei riguardante l'impianto "C19M Selva-Ciampinoi".

Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 152 vom 11.09.2020, womit der über die Überleitungsdienstbarkeit und Verpachtung von Grundstücken für die Skipisten, betreffend die Seilbeförderungsanlage „C19M Wolkenstein - Ciampinoi“ verlängert wurde.

Deliberazion dla Jonta cumenela nr. 208 di 11.09.2020 cun chëla de servitù tl air y de fit de grunc per purtoies dai schi, che reverda l mplant „C19M Sëlva - Ciampinoi“ ie uni renuvà.

Deliberazione della Giunta comunale n. 168 del 04.08.2026 con la quale è stato rinnovato il contratto di servitù aerea e affitto terreni per piste da sci riguardante l'impianto "C19m Ciampinoi".

Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 168 vom 04.08.2026, womit der Vertrag über die Überleitungsdienstbarkeit und Verpachtung von Grundstücken für die Skipisten, betreffend die Seilbeförderungsanlage „C19m Ciampinoi“ erneuert worden ist.

Deliberazion dla Jonta cumenela nr. 168 di 04.08.2026 cun chëla che ie uni renuvà l cuntrat de servitù tl air y de afit de grunc per purtoies dai schi, che reverda l mplant „C19m Ciampinoi“.

Deliberazione della Giunta comunale n. 169 del 04.08.2026 con la quale è stato rinnovato il contratto di servitù aerea e affitto terreni per piste da sci riguardante l'impianto "M253m Piza Pranseies".

Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 169 vom 04.08.2026, womit der Vertrag über die Überleitungsdienstbarkeit und Verpachtung von Grundstücken für die Skipisten, betreffend die Seilbeförderungsanlage "M253m Piza Pranseies" erneuert worden ist.

Deliberazion dla Jonta cumenela nr. 168 di 04.08.2026 cun chëla che ie uni renuvà l cuntrat de servitù tl air y de afit de grunc per purtoies dai schi, che reverda l mplant „M253m Piza Pranseies“.

Deliberazione della Giunta comunale n. 170 del 04.08.2026 con la quale è stato rinnovato il contratto di servitù aerea e affitto terreni per piste da sci riguardante l'impianto "M69m seggiovia Ciampinoi".

Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 170 vom 04.08.2026, womit der Vertrag über die Überleitungsdienstbarkeit und Verpachtung von Grundstücken für die Skipisten, betreffend die Seilbeförderungsanlage "M69m Sessellift Ciampinoi" erneuert worden ist.

Deliberazion dla Jonta cumenela nr. 170 di 04.08.2026 cun chëla che ie uni renuvà l cuntrat de servitù tl air y de afit de grunc per purtoies dai schi, che reverda l mplant "M69m mplant da stuëi Ciampinoi".

Pareri preventivi

La proposta di deliberazione è stata presentata dal servizio competente;

Vorausgehende Gutachten

Die Beschlussvorlage wurde vom zuständigen Dienst eingebracht;

Bënsteies danora

La pruposta de deliberazion ie unida pre-jenteda dal servisc cumpetënt;

Il responsabile del servizio e il responsabile finanziario hanno espresso i seguenti pareri ai sensi dell'articolo 185 legge regionale 3 maggio 2018, n. 2:

- Parere tecnico con l'impronta digitale:
XVVVFqIKewv8+xtXSWc54UuWgcD8aM7KbADIR4SZvTA=
- Parere contabile con l'impronta digitale:
OpTpd2KO2gijTnzIEhAJw+TPO-PKE6Y7v8TD0rdOZCvI=

Riferimenti normativi

Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 – Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;

Legge provinciale 12.12.2016, n. 25 “Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali della Provincia di Bolzano”;

Decreto legislativo 18.08.2000, n. 267 – parte II recante disposizioni sulla contabilità pubblica;

Legge provinciale 12 giugno 1980, n. 16 (articolo 6/ter);

Legge provinciale 23 novembre 2010, n. 14 (articoli 24 e seguenti)

Legge provinciale 30 gennaio 2006, n. 1 (articoli 20 e seguenti);

Legge provinciale 21 gennaio 1987, n. 2 (articolo 16, comma 2, lettera b);

statuto del Comune;

regolamento comunale per la disciplina dei contratti;

Deliberazione del Consiglio comunale n. 17 del 10.04.2002 con la quale sono stati approvati i criteri per la concessione in uso di terreni patrimoniali e per la determinazione dei relativi canoni per le linee di trasporto funiviario e per le piste da sci.

Presupposti di fatto e motivazione

Con deliberazioni della Giunta comunale n. 168, n. 169 e n. 170 del 04.08.2026 sono stati rinnovati con la società Funi-vie Ciampinoi S.p.A. i contratti relativi alla servitù aerea e all'affitto di terreni destinati a piste da sci, riguardanti rispettivamente gli impianti “C19m Ciampinoi”, “M253m Piza Pranseies” e “M69m Selva-Ciampinoi”.

Al punto 1 del dispositivo delle suddette deliberazioni, nell'individuazione dell'oggetto del diritto da concedere, è stato erroneamente indicato il diritto di servitù di passaggio di vie funicolari e di acquedotto per impianti di innevamento ai sensi della legge provinciale 30 gennaio 2006, n. 6.

Tale riferimento normativo è frutto di un mero errore materiale, in quanto la normativa corretta è la legge provinciale 30 gennaio 2006, n. 1.

Si rende pertanto necessario rettificare le deliberazioni della Giunta comunale n. 168, n. 169 e n. 170 del 04.08.2026, li-

Der Verantwortliche des Dienstes und der Verantwortliche des Finanzdienstes haben die Gutachten im Sinne des Artikels 185 des Regionalgesetzes 3. Mai 2018, N. 2, wie folgt abgegeben:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:
XVVVFqIKewv8+xtXSWc54UuWgcD8aM7KbADIR4SZvTA=
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:
OpTpd2KO2gijTnzIEhAJw+TPO-PKE6Y7v8TD0rdOZCvI=

Rechtsgrundlagen

Regionalgesetz 3. Mai 2018, Nr. 2 – Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;

Landesgesetz vom 12.12.2016, Nr. 25 “Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften der Autonomen Provinz Bozen”

Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 267 vom 18.08.2000 – Teil II betreffend Bestimmungen über das öffentliche Rechnungswesen;

Landesgesetz Nr. 16 vom 12. Juni 1980 (Artikel 6/ter);

Landesgesetz Nr. 14 vom 23 November 2010 (Artikel 24 und folgende)

Landesgesetz Nr. 1 vom 30. Jänner 2006 (Artikel 20 und nachfolgende);

Landesgesetz Nr. 2 vom 21 Jänner 1987 (Artikel 16, Absatz 2, Buchstabe b);

Satzung der Gemeinde

Gemeindeverordnung zur Regelung der Verträge;

Beschluss des Gemeinderates Nr. 17 vom 10.04.2002, womit die Kriterien für die Konzession zur Benutzung von Vermögensgrundstücken und für die Festsetzung der diesbezüglichen Zinse für die Transportlinie der Seilbahnen und für die Skipisten.

Objektive Voraussetzungen und Begründung

Mit den Beschlüssen des Gemeindeausschusses Nr. 168, Nr. 169 und Nr. 170 vom 04.08.2026 wurden die Verträge mit der Gesellschaft Funi-vie Ciampinoi A.G. über die Überleitungsdienstbarkeit und Verpachtung von Grundstücken für die Skipisten erneuert, die jeweils die Seilbeförderungsanlagen „C19m Ciampinoi“, „M253m Piza Pranseies“ und „M69m Selva-Ciampinoi“ betreffen.

In Punkt 1 des verfügenden Teils der oben genannten Beschlüsse wurde bei der Festlegung des Gegenstands des zu gewährenden Rechts fälschlicherweise die Dienstbarkeit einer Durchleitung von Seilbahntrassen und Wasserleitung für Beschneiungsanlagen gemäß dem Landesgesetz Nr. 6 vom 30.01.2006 angegeben.

Dieser Verweis auf die Rechtsvorschrift ist auf einen bloßen sachlichen Fehler zurückzuführen, da die korrekte Rechtsvorschrift das Landesgesetz Nr. 1 vom 30.01.2006 ist.

Es ist daher erforderlich, die Beschlüsse des Gemeindeausschusses Nr. 168, Nr. 169 und Nr. 170 vom 04.08.2026 hinsichtlich des oben genannten

L responsabl de servisc y l responsabl dl servisc finanziaer à dat ju i bënsteies aldò dl art. 185 dla lege regionela 3 de mei 2018, n. 2:

- Bënsté tecnich cun pedia digitela:
XVVVFqIKewv8+xtXSWc54UuWgcD8aM7KbADIR4SZvTA=
- Bënsté cuntabel cun pedia digitela:
OpTpd2KO2gijTnzIEhAJw+TPO-PKE6Y7v8TD0rdOZCvI=

Referimënc normatifs

Lege regionela 3 mei 2018, nr. 2 – codesc di ënc lochei dla Region Trentino-Südtirol;

Lege provinziela 12.12.2016 nr. 25 „Urdinamënt finanziaer y cuntabel di chemuns y dla cumuniteies raioneles dla Provinzia de Bulsan“

Decret legislatif 18.08.2000, nr. 267 – pert II che reverda disposizions sun la cuntabeltà publica;

Lege provinziela 12 de juni 1980, nr. 16 (articul 6/ter);

Lege provinziela 23 nuvëmbër 2010, nr. 14 (articuli 24 y chëi che vën do)

Lege provinziela 30 jené 2006, nr. 1 (articuli 20 y chëi che vën do);

Lege provinziela 21 jené 1987, nr. 2 (articul 16, coma 2, ustom b);

Statut dl Chemun;

Regulamënt cumenel per i cuntrac;

Deliberazion dl Cunsëi cumenel nr. 17 di 10.04.2002 cun chëla che ie stai dac prò i criteres per la cunzescion de utilisè grunc patrimoniei y per la determinazion di fic revardënc per la linee de trasport cun furnadoia y per i purtoies dai schi.

Cundizions de fat y motivazion

Cun deliberazions dla Jonta Cumenela n. 168, n. 169 y n. 170 di 04.08.2026 iel unì renuvà cun la sozietà Funi-vie Ciampinoi S.p.A. i cuntrac che reverda la servitù tl air y l afit de grunc per purtoies dai schi, che reverda respetivamënter i mplanc “C19m Ciampinoi”, “M253m Piza Pranseies” y “M69m Selva-Ciampinoi”.

Tl pont 1 dl pruvèdiment dla deliberazions numinedes dessëura, tl ‘indicazion dl oget dl dërt da cunzeder’, iel unì fat fauz referimënt al dërt de rejon de passaje de trasses de furnadoies y de cundota dal’ega per i mplanc da fé nëif aldò dla lege provinziela di 30.01.2006, nr. 6.

Chësc referimënt normatif ie l frut de un sël fal materiel, davia che la normativa drëta ie la lege provinziela di 30.01.2006, nr. 1.

N vëjia perchël de bujën de retifiché la deliberazions dla Jonta cumenela nr. 168, nr. 169 y nr. 170 di 04.08.2026, li-mitamënter al referimënt normatif dit

mitatamente al suddetto riferimento normativo, sostituendo le parole «legge provinciale 30 gennaio 2006, n. 6» con le parole «legge provinciale 30 gennaio 2006, n. 1», fermo restando ogni altro contenuto delle deliberazioni medesime.

Con riferimento alla deliberazione della Giunta comunale n. 169 del 04.08.2026, è stato inoltre riscontrato un errore materiale nel calcolo della superficie convenzionale oggetto di affitto riportato negli allegati F, G, e H.

Si conferma quale corretto il calcolo della superficie convenzionale riportato nell'allegato E alla medesima deliberazione. Per l'impianto "M253m Piza Pranseies", la superficie effettiva corretta è pari a 41.142,00 m², cui corrisponde una superficie convenzionale pari a 35.395,77 m².

I canoni indicati e determinati nella deliberazione della Giunta comunale n. 169 del 04.08.2026 risultano invece corretti e sono pertanto integralmente confermati.

Restano invariati e vengono confermati tutti gli ulteriori contenuti delle deliberazioni della Giunta comunale n. 168, n. 169 e n. 170 del 04.08.2026 non interessati dalle rettifiche sopra indicate.

Rechtsverweises zu berichtigen und die Worte „Landesgesetz Nr. 6 vom 30.01.2006“ durch die Worte „Landesgesetz vom 30.01.2006, Nr. 1“ zu ersetzen, wobei alle übrigen Inhalte der genannten Beschlüsse unverändert bleiben.

Bezugnehmend auf den Beschluss des gemeindeausschusses Nr. 169 vom 04.08.2026 wurde zudem ein sachlicher Fehler bei der Berechnung der als Verpachtungsfläche dienenden konventionellen Fläche festgestellt, die in den Anhängen F, G und H aufgeführt ist.

Die Berechnung der konventionellen Fläche, die in Anhang E desselben Beschlusses aufgeführt ist, wird als korrekt bestätigt. Für die Seilbeförderungsanlage „M253m Piza Pranseies“ beträgt die korrigierte effektive Fläche 41.142,00 m², was einer konventionellen Fläche von 35.395,77 m² entspricht.

Die im Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 169 vom 04.08.2026 angegebenen und festgelegten Zinse sind hingegen korrekt und werden daher in vollem Umfang bestätigt.

Alle weiteren Inhalte der Beschlüsse des Gemeindeausschusses Nr. 168, Nr. 169 und Nr. 170 vom 04.08.2026, die nicht von den oben genannten Änderungen betroffen sind, bleiben unverändert und werden bestätigt.

dessëura, sostituan la paroles „lege provinziela di 30.01.2006, nr. 6“ cun la paroles „lege provinziela di 30.01.2006, nr. 1“, mantenian uni auter cuntenut dla deliberaziuns medemo.

Cun referimënt ala delibrazion dla Jonta cumenela nr. 169 di 04.08.2026, iel nce uni abinà n fal materiel tla calculazion dla spersa convenziunela, oget di afit repurtà tla njontes F, G, y H.

L vën cunfermà coche drët la calculazion dla spersa convenziunela repurtada tla njonta E dla medema deliberazion. Per l'implant „M253m Piza Pranseies“ ie la spersa efetiva drëta de 41.142,00 m², a chël che ti curespuend na spersa convenziunela de 35.395,77 m².

I fic ndichei y determinei tla deliberazion dla Jonta cumenela nr. 169 di 04.08.2026 resulta drëc y ie perchël cunfermei ntegramënter.

L resta mudemo y l vën cunfermà duc i cuntenuc sëuraprò dla delibraziuns dla Jonta cumenela nr. 168, nr. 169 y nr. 170 di 04.08.2026 che ne n'ie nia nteressei dala retificaziuns dessëura.

Letto, confermato e sottoscritto

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Liet, cunfermà y sotscrit

Sindaco - Bürgermeister - Ambolt

Tobias Nocker

la Segretaria comunale - die Gemeindesekretärin -

la Secretera de chemun

Alessandra Insam

documento firmato digitalmente - digital signiertes Dokument – documënt firmà digitalmënter